



SUMARIO

Página

| | |
|--|-----|
| Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: | |
| a) Financiamiento del desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: informe del Consejo Económico y Social (A/C.2/L.162/Rev.2/Corr.1 y Add.1, A/C.2/L.164/Rev.1, A/C.2/L.168, A/C.2/L.171, A/C.2/L.173, A/C.2/L.178, A/C.2/L.179, A/C.2/L.180, A/C.2/L.181 y Corr.1, A/C.2/L.182 y A/C.2/L.183) (continuación) | 201 |

Presidente: Sr. Jiří NOSEK (Checoslovaquia).

Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: a) Financiamiento del desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: informe del Consejo Económico y Social (A/C.2/L.162/Rev.2/Corr.1 y Add.1, A/C.2/L.164/Rev.1, A/C.2/L.168, A/C.2/L.171, A/C.2/L.173, A/C.2/L.178, A/C.2/L.179, A/C.2/L.180, A/C.2/L.181 y Corr.1, A/C.2/L.182 y A/C.2/L.183) (continuación)

[Tema 25 a)]*

1. El Sr. JOCKEL (Australia) presenta a la Comisión las enmiendas al proyecto de resolución revisado de la Argentina (A/C.2/L.162/Rev.2 y Corr.1) redactadas por los 11 miembros del grupo de trabajo que se reunió oficiosamente el 26 de noviembre (A/C.2/L.181 y Corr.1). Hace notar que esas enmiendas se refieren a los siete primeros párrafos del proyecto de resolución, porque el grupo de trabajo no logró llegar a un acuerdo sobre las modificaciones que se debieran introducir al párrafo 8. El grupo de trabajo hizo cuanto pudo por preparar un texto de transacción y por introducir en el proyecto de resolución de la Argentina únicamente los retoques que le parecieron imprescindibles. El orador espera que el nuevo texto sea aceptable para la mayoría de los miembros de la Comisión.

2. El Sr. DE SEYNES (Francia) recuerda que al presentar las enmiendas de la delegación de Francia (A/C.2/L.179) al proyecto de resolución de la Argentina, señaló que estas propuestas no representaban bajo ningún concepto el último esfuerzo que estaba dispuesta a hacer su delegación para lograr una transacción. Ahora que el grupo de trabajo ha presentado sus enmiendas, la delegación de Francia retira las suyas.

El orador añade que sería muy enojoso que subsistiese en el seno de la Comisión una oposición debida a un simple mal entendido, pero no cree que suceda tal cosa. Así se explican los esfuerzos hechos por ciertas delegaciones para dar al proyecto de resolución de la Argentina una redacción que traduzca más claramente las intenciones que esas delegaciones han creído discernir en algún momento en dicho proyecto, según los comentarios del propio representante de la Argentina y de los miembros de la Comisión que le apoyaron.

3. Recordando el cambio de opiniones que en el curso de la sesión anterior tuvo con el representante de Costa Rica a propósito del papel de la mayoría en las Naciones Unidas, el representante de Francia desea añadir que si bien la regla de la mayoría es la ley de la Asamblea, no es forzosamente el desiderátum. La transacción, el espíritu de comprensión mutua, el ajuste recíproco de posiciones y acaso, ante todo, una cierta flexibilidad y tolerancia en el uso de las palabras, desempeñan un papel importante en las deliberaciones de los órganos de las Naciones Unidas, especialmente cuando se trata de realizar una obra de colaboración como la iniciada por la Segunda Comisión para el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados. Animada por este espíritu, la delegación de Francia se asoció a los esfuerzos del grupo de trabajo y espera que la delegación de la Argentina y las que le han secundado tengan a bien examinar el resultado de la tarea de dicho grupo con el mismo espíritu.

4. El Sr. BUNGE (Argentina) comprueba con pesar que el grupo de trabajo, que se había reunido con la esperanza de encontrar una fórmula de transacción, ha propuesto, por el contrario, modificaciones que se apartan aún más del proyecto de resolución de la Argentina que las enmiendas originales propuestas. Si en la sesión anterior parecía posible un acercamiento,

* Número de este tema en el programa de la Asamblea General.

ya no sucede así ahora. La delegación de la Argentina votará en contra de todas las enmiendas propuestas en el documento A/C.2/L.181, y Corr.1, lo cual lamenta, tanto más cuanto que le hubiera agradado lograr el apoyo de las 11 delegaciones que las presentaron. Su actitud se inspira en consideraciones de principio.

5. En primer lugar, la delegación de la Argentina no cree ni siquiera conveniente una transacción cuando existe una divergencia de opiniones tan acentuada sobre la manera de enfocar el problema. El orador recuerda que la aprobación del proyecto de resolución para la creación de un fondo especial y de una corporación financiera internacional (A/C.2/L.170), fué seguida de una serie de explicaciones del voto que demostraron con toda claridad que los miembros de la Comisión seguían divididos respecto al objetivo perseguido. De nada sirve aprobar resoluciones ambiguas, que se prestan a interpretaciones diametralmente opuestas. Por otra parte, lejos de constituir una transacción, las enmiendas que ahora se proponen al proyecto de resolución de la Argentina tendrían por efecto introducir ideas contrarias a su espíritu o restarle toda su fuerza. Desde luego, las 11 delegaciones no pretenden tal cosa, pero, sin embargo, tal sería el efecto de las enmiendas propuestas, si la Comisión las aprueba. En el curso del debate, los representantes reconocieron complacidos el carácter progresista del proyecto de resolución de la Argentina. Se dijo que constituía un primer paso hacia una acción internacional coordinada, destinada a garantizar a la larga la estabilidad económica y a suprimir la miseria en que todavía vive gran parte de la población del mundo. Pero en primer lugar, es menester plantear el problema con la suficiente claridad para que en el futuro no haya titubeos respecto a las medidas que han de adoptarse.

6. Analizando a continuación las diferentes enmiendas propuestas en el documento A/C.2/L.181 y Corr.1, el Sr. Bunge reconoce que las cuatro primeras se pueden considerar como modificaciones de forma. Aunque no afectan el fondo del texto original, no dejan de introducirle, debido al empleo del modo condicional y a la supresión o adición de ciertos términos, ambigüedades y puntos dudosos que la delegación de la Argentina no puede aceptar.

7. En cambio, el sentido del inciso f) del párrafo 3 del proyecto de resolución original se deforma en el nuevo texto propuesto en la quinta enmienda conjunta. Mientras que el proyecto original subraya la necesidad de estimular la formación de ahorros nacionales suficientes en los países insuficientemente desarrollados, el nuevo texto se refiere sencillamente al fomento de los ahorros, tanto en los países muy industrializados como en los países en vías de desarrollo. El orador hace resaltar que el fomento del ahorro individual o colectivo no da forzosamente como resultado la formación de ahorros nacionales, es decir, la formación de capitales que sirvan para financiar el desarrollo económico. Además, aunque las medidas de esta índole son útiles en determinadas condiciones por razones evidentes (por ejemplo, para contener una demanda excesiva o una tendencia inflacionista) no son aconsejables en períodos de crisis por las mismas razones. De todos modos, el párrafo 3 del texto original trata exclusivamente del problema del desarrollo económico y de los efectos que pueden tener las fluctuaciones de precios en las relaciones de intercambio de los países en vías de desarrollo, mientras

la quinta enmienda conjunta introduce un nuevo elemento, que está fuera de lugar en el proyecto de resolución, cuando menciona la formación de ahorros en los países industrializados.

8. La sexta enmienda conjunta tiene por objeto trasladar una disposición del inciso a) del párrafo 4 del texto de la resolución de la Argentina a los considerandos. El orador señala que esta modificación no añade nada al preámbulo del proyecto de resolución, pero debilita considerablemente su parte dispositiva. Por lo tanto, esta propuesta no le parece más aceptable que las demás.

9. El representante de la Argentina se refiere a continuación a la séptima enmienda conjunta que afecta al inciso a) del párrafo 4, o sea, a la parte más discutida del proyecto de resolución de la Argentina. También en este caso, el empleo del modo condicional y de expresiones ambiguas modifica de tal manera la redacción original, que la aprobación del nuevo texto equivaldría pura y simplemente, a rechazar el texto original. En primer lugar, al sustituir las palabras "toda vez que los Gobiernos adopten medidas" por las palabras "toda vez que los Gobiernos estudian la adopción de medidas", los autores de la enmienda introdujeron un elemento subjetivo difícil de definir con precisión. Después agravan dicha limitación disponiendo que las medidas previstas deben estar "destinadas a influir sobre los precios de los productos primarios". No obstante, se sabe que cuando los gobiernos intervienen en los intercambios internacionales, suele ser para hacer frente a situaciones complejas, y que las medidas que adoptan tienen múltiples consecuencias. No son sólo las medidas "destinadas" a influir sobre los precios de los productos primarios las que afectan a estos últimos. Todo control indirecto puede tener también efectos perjudiciales, y éstos son los que prevé asimismo el proyecto de resolución de la Argentina. Así, pues, es posible apreciar hasta qué punto la enmienda propuesta restringe el alcance de la disposición original. Por otra parte, la enmienda pide a los gobiernos que "reduzcan al mínimo" los efectos adversos que pudieran tener las medidas que adopten sobre la relación de intercambio de los países en vías de desarrollo. No se trata de atenuar los efectos adversos, sino de suprimirlos. Por último, el nuevo texto introduce otra limitación al insistir en la posibilidad de que los países insuficientemente desarrollados financien sus adquisiciones de bienes de capital y de otros artículos manufacturados. En realidad, el inciso a) del párrafo 4 del proyecto de resolución de la Argentina tiene un alcance mucho más amplio, ya que prevé el conjunto de las necesidades del desarrollo económico.

10. La delegación de la Argentina tampoco puede aceptar ninguna de las demás enmiendas propuestas. Insiste en mantener el inciso b) del párrafo 4 de su proyecto de resolución revisado, al cual se ha incorporado la enmienda de Indonesia porque complementa satisfactoriamente el inciso a).

11. El nuevo texto propuesto para el párrafo 5 no refleja la tesis que defiende la delegación de la Argentina en materia de acuerdos multilaterales. En efecto, por la razones expuestas con tanta claridad por el representante de Indonesia, se opone a los acuerdos internacionales referentes a un determinado producto primario, porque prefiere los acuerdos multilaterales que

abarcan un grupo nutrido de productos. Por añadidura, el nuevo texto del párrafo 5 no menciona la necesidad de mantener una relación adecuada, justa y equitativa entre los precios de los productos primarios y los de los bienes de capital y otros artículos manufacturados.

12. Por último, respecto a la duodécima enmienda, el Sr. Bunge señala que aunque su delegación no se opone a que se prepare un estudio de las repercusiones que pueden tener ciertos productos sintéticos en la demanda de productos primarios naturales, desearía que dicho estudio se refiriese más especialmente a las medidas adoptadas por algunos gobiernos para fomentar la fabricación de productos sintéticos o de sustitutivos, con objeto de lograr la autarquía o de presionar sobre el precio de ciertos productos naturales, lo cual es mucho más preciso.

13. Le parece que es demasiado tarde, a estas alturas del debate, para modificar los textos de que se trata. Sin embargo, con respecto al inciso c) del párrafo 4, la delegación de la Argentina estaría dispuesta a aceptar la constructiva propuesta presentada por el representante del Irak en la 219a. sesión.

14. Volviendo a referirse a los reparos puestos a las palabras "adecuada, justa y equitativa", que figuran en el inciso a) del párrafo 4, el orador se pregunta si dichos reparos no se deben parcialmente al hecho de que la expresión "de modo que los precios de los productos primarios guarden una adecuada, justa y equitativa relación . . ." se tradujo en inglés por las palabras "*in order to ensure that the prices remain in an adequate . . .*". Hace observar que la palabra "guardar" del texto español tiene un sentido dinámico que no tiene el término más estático de "*remain*", que acaso convendría reemplazar por "*keep*".

15. El Sr. Bunge agrega que la objeción formulada por algunos miembros de la Segunda Comisión al empleo de las palabras "adecuada, justa y equitativa" no responde a los pareceres expresados por miembros de sus mismas delegaciones que participan en los trabajos de otras Comisiones. Sólo quiere citar la resolución llamada de las 21 Potencias aprobada recientemente por la Primera Comisión (A/C.1/725). No es más difícil concebir una relación justa y equitativa entre los precios que un arreglo justo y honorable del conflicto de Corea. El representante de la Argentina lee a continuación un artículo del *New York Times* de 27 de noviembre, en el cual se anuncia que debido al alza de los precios de cueros y pieles, el Gobierno de los Estados Unidos de América estudia la posibilidad de restablecer el control de la venta del calzado y de otros artículos de cuero manufacturados. Recuerda que en su análisis estadístico detallado de la situación en el mercado mundial, el representante de los Estados Unidos de América citó los cueros y pieles como los únicos productos primarios cuyo precio no había aumentado. El hecho de que se proyecte establecer un control en este sector demuestra perfectamente que se reconoce la necesidad de mantener una relación adecuada entre los precios de los productos primarios y los precios de los artículos manufacturados.

16. El Sr. CHAUVET (Haití) declara que su delegación siempre tiene en cuenta la realidad cuando estudia los proyectos de resolución presentados a la Comisión, porque desea evitar que esos proyectos se conviertan en letra muerta. La delegación de Haití desearía votar a

favor de la mayor parte del proyecto de resolución de la Argentina; sin embargo, las objeciones de algunas Potencias llamadas a dar plena efectividad a dicho proyecto hacen dudosa su aplicación.

17. La Comisión ha logrado resultados concretos en materia de asistencia técnica y de desarrollo económico; en efecto, sus constructivos debates allanaron muy a menudo las divergencias. En este caso, no sucede lo mismo. La delegación de la Argentina desearía establecer una especie de escala móvil de los precios de las materias primas. Para tal fin es necesaria una colaboración leal entre los países compradores y vendedores, pues de lo contrario el proyecto de resolución de la Argentina está destinado a fracasar.

18. El representante de Haití opina que el proyecto de resolución de la Argentina no tiene en cuenta todos los aspectos del complejo problema que plantean las fluctuaciones de la relación de intercambio. El precio de los productos primarios también sufre la influencia de la producción en masa de materias primas que tienen una gran demanda temporalmente, lo cual trae consigo en definitiva una superproducción y una baja de precios. Tal es la experiencia de Haití, sobre todo en lo que se refiere a la producción de sisal (henequén), de aceites esenciales y de otros productos. Tal vez, como paliativo de este inconveniente sería menester proceder a una distribución geográfica de la producción de las materias primas.

19. Por todos estos motivos, el representante de Haití se pronunciará a favor de las enmiendas conjuntas (A/C.2/L.181 y Corr.1), y de no ser aprobadas éstas, se abstendrá cuando se proceda a votar el proyecto de resolución de la Argentina.

20. El Sr. PERRY (Nueva Zelandia) señala que, con una sola excepción las enmiendas conjuntas al preámbulo del proyecto de resolución de la Argentina tienen por objeto dar mayor precisión a ese texto. La excepción es el nuevo inciso g) del párrafo 3 que toma la última parte del inciso a) del párrafo 4 del proyecto de resolución de la Argentina. En efecto, parece preferible que este pasaje figure en el preámbulo, en lugar de figurar en la parte dispositiva. Por otra parte, estos nuevos considerandos del preámbulo están ligados a la parte dispositiva por las últimas palabras de la enmienda al inciso a) del párrafo 4: "teniendo en cuenta los objetivos enunciados en el párrafo 3 de la presente resolución". Esta enmienda amplía el alcance de las consideraciones que han de tomar en cuenta los gobiernos y da más peso a las recomendaciones dirigidas a éstos.

21. El representante de Nueva Zelandia hace notar que el inciso a) del párrafo 4 sólo encierra dos modificaciones de fondo. Mediante la inserción de las palabras "destinadas a influir", la primera tiende a definir de una manera más precisa las medidas que repercuten en los precios de los productos primarios. A este respecto, el orador señala que si un gobierno modifica, por razones justificadas, la incidencia de los impuestos que pesan sobre la agricultura o la industria, toma por este hecho una medida que afecta los precios de los productos primarios. Así, pues, el proyecto de resolución de la Argentina se aplicaría igualmente a los productos agrícolas y a las materias primas, a los productos primarios importados y a los productos exportados. Esta no parecía ser la intención del representante de la Argentina, motivo por el cual los autores de la en-

mienda conjunta juzgaron necesario puntualizar el referido concepto.

22. La segunda enmienda al inciso a) del párrafo 4 tiene la misma finalidad. A muchas delegaciones les resulta difícil interpretar las palabras "que los precios de los productos primarios guarden una adecuada, justa y equitativa relación con los precios de los bienes de capital y otros artículos manufacturados". Si se aprobara una fórmula poco precisa, difícilmente podría servir de guía a los gobiernos en sus estudios acerca de los efectos que pueden tener las medidas que adopten. Esta fórmula parece significar que la posibilidad que tienen los países en vías de desarrollo de financiar sus adquisiciones de bienes de capital no debe ponerse en peligro con una medida que pueda adoptar otro país con objeto de influir en los precios de los productos primarios. La mencionada enmienda trata de concretar tal interpretación.

23. Refiriéndose a la enmienda encaminada a suprimir el inciso c) del párrafo 4 y a introducir un nuevo párrafo después del párrafo 7 del texto actual, el representante de Nueva Zelandia pone en duda la utilidad que tendría el estudio de los efectos que tienen los productos sintéticos en la demanda de los productos primarios naturales. Sin embargo, está dispuesto a votar a favor de esa enmienda.

24. Las enmiendas conjuntas no introducen ninguna modificación en el párrafo 8 del proyecto de resolución de la Argentina. La delegación de Nueva Zelandia prefiere la enmienda de Dinamarca, Noruega y Suecia a dicho párrafo 8 (A/C.2/L.180). Pero si la mayoría de la Comisión no se pronuncia a favor de dicha enmienda, la delegación de Nueva Zelandia no se opondrá al párrafo 8, siempre que el resto del proyecto de resolución le parezca aceptable.

25. El representante de Nueva Zelandia considera que el grupo de trabajo oficioso propuso una solución conciliatoria que todos los miembros de la Comisión debieran apoyar. Sin embargo, no cree que el proyecto de resolución constituya una exposición equilibrada de todos los problemas que plantea, aún en el caso de que se introduzcan las enmiendas conjuntas. El representante de Israel señaló en la sesión precedente que algunos países no desarrollados tampoco son exportadores de productos primarios. Para comprenderlos quizás se podría mencionar esta clase de países.

26. Para terminar, el representante de Nueva Zelandia declara que votará a favor de las enmiendas conjuntas (A/C.2/L.181 y Corr.1), y que si éstas se aprueban, votará a favor del proyecto de resolución de la Argentina con las enmiendas introducidas.

27. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) rinde tributo a la labor realizada por el grupo de trabajo oficioso, el cual se ha esforzado por alcanzar la meta que se propuso el representante de la Argentina en su proyecto de resolución.

28. Como señaló con anterioridad, a su entender sólo sería posible atenuar los efectos de las fluctuaciones de precios de los productos primarios en el comercio internacional y en la relación de intercambio de los países productores mediante la negociación de acuerdos internacionales que se refieran cada uno a un determinado producto primario. Por tal motivo, la delegación de los Estados Unidos no puede aprobar el inciso a)

del párrafo 4 del proyecto de resolución de la Argentina.

29. Sin embargo, la delegación de los Estados Unidos comprende perfectamente los problemas que plantean dichas fluctuaciones a los países cuya economía se basa esencialmente en la exportación de productos primarios, y está dispuesta a aprobar una resolución que señale ese problema a la atención de los Estados Miembros y los invite a tenerlo en cuenta cada vez que tomen decisiones que pudieran influir en los precios de sus importaciones. En consecuencia, la delegación de los Estados Unidos, que está dispuesta a apoyar las enmiendas de Francia, apoya también la enmienda que figura en el párrafo 7 del documento A/C.2/L.181 y Corr.1.

30. El representante de los Estados Unidos ya indicó que votaría en contra del inciso c) del párrafo 4 del proyecto de resolución de la Argentina. No obstante, reconoce la importancia que tiene el problema de que trata dicho inciso para los países productores de materias primas, y está dispuesto a apoyar la enmienda propuesta en el párrafo 12 del documento A/C.2/L.181.

31. El Gobierno de los Estados Unidos, plenamente consciente de las dificultades que plantean las fluctuaciones de precios de los productos primarios, está dispuesto a participar en la negociación de acuerdos internacionales referentes a los productos primarios en todos aquellos casos en que dichos acuerdos tengan probabilidades de éxito. Por tal motivo, el representante de los Estados Unidos apoya la inserción del nuevo párrafo 5.

32. En lo que respecta a los términos del párrafo 8 del proyecto de resolución de la Argentina, el Sr. Lubin recuerda que un grupo de expertos destacados, procedentes de países desarrollados y de países insuficientemente desarrollados, opinó en su informe sobre las *Medidas para lograr la estabilidad económica internacional* (E/2156) que no sería posible ni conveniente establecer un régimen de paridad de precios. Al recurrir a la creación de un nuevo grupo de expertos, la Comisión sentaría un precedente enojoso, porque correría el riesgo de dar la impresión de que cuando un grupo de expertos expresa opiniones contrarias a las de algunos gobiernos, las Naciones Unidas establecen un nuevo grupo con la esperanza de que llegue a conclusiones diferentes. Por lo tanto, la delegación de los Estados Unidos apoyará la enmienda de Dinamarca, Noruega y Suecia (A/C.2/L.180).

33. Para concluir, el representante de los Estados Unidos declara que la aprobación de las enmiendas conjuntas haría que su delegación aceptase con más facilidad el proyecto de resolución de la Argentina.

34. El Sr. NURADI (Indonesia) contesta la pregunta formulada por el representante del Pakistán en la 220a. sesión acerca del párrafo 5 del proyecto de resolución de la Argentina. No cree que la delegación del Pakistán y la de Indonesia tengan puntos de vista antagónicos al respecto. La delegación de Indonesia estima que el aumento de la demanda es condición para el desarrollo económico, porque contribuye a elevar el nivel de vida de los pueblos del mundo. También cree que la conclusión de acuerdos multilaterales permitiría mantener la demanda efectiva de productos primarios,

y por ese motivo, el representante de Indonesia ya destacó la utilidad que tendría el establecimiento de existencias de estabilización, que harían las veces de un poder adquisitivo de reserva en caso de un derrumbamiento de los precios originado por fluctuaciones cíclicas o de otra índole. El orador recuerda que los expertos encargados de redactar el informe titulado *Medidas para lograr la estabilidad económica internacional* preconizaron la creación de existencias de estabilización como el medio indicado para crear las condiciones de la estabilidad económica. La delegación de Indonesia se opone por ahora a la conclusión de acuerdos para cada producto aislado, porque dichos acuerdos no prevén el establecimiento de existencias de estabilización. En efecto, dichos acuerdos sólo prevén el caso en que la demanda exceda a la oferta y, por tanto, benefician únicamente a los compradores. En el caso de los acuerdos multilaterales que prevén la creación de existencias de estabilización, pueden tenerse en cuenta tanto la oferta como la demanda. El establecimiento de tales existencias para todos los productos primarios en conjunto sería el ideal, pero por razones prácticas el Sr. Nuradi opina que conviene limitar esa creación a determinados productos.

35. El representante de Indonesia espera que las explicaciones que acaba de dar permitirán que el representante del Pakistán apoye las disposiciones del párrafo 5 del proyecto de resolución de la Argentina.

36. Por las razones que acaba de exponer, el Sr. Nuradi no puede aceptar la enmienda propuesta en el párrafo 11 del documento A/C.2/L.181, la cual recomienda que se concluyan acuerdos multilaterales relativos cada uno a un producto básico determinado. Recordando que algunos representantes han expresado su preocupación por el empleo de las palabras "relación adecuada, justa y equitativa" en el proyecto de resolución de la Argentina, el orador subraya que los mismos representantes podían haber tenido los mismos escrúpulos en usar el lenguaje de las ciencias económicas, renunciando así a hablar de variaciones cíclicas, equilibrio monetario o renta nacional, con el pretexto de que no existe ninguna definición de estas palabras que todos puedan aceptar. Luego previene a la Comisión contra el peligro de un ambiente de pesimismo, que la pudiera llevar a creer que sus esfuerzos son inútiles. Recuerda que, sin ser muy optimistas, los expertos autores del informe sobre *Medidas para lograr la estabilidad económica internacional* indicaron que el problema de las fluctuaciones a largo plazo no es insoluble. El orador recomienda a la Comisión que se inspire en esa actitud e indica que el proyecto de la Argentina propone precisamente que se haga un estudio sobre las medidas prácticas; este estudio no duplicaría el informe sobre la *Medidas para lograr la estabilidad económica internacional*, ya que en este último, sólo se exponen ideas generales.

37. Para terminar su intervención, el Sr. Nuradi lamenta que las enmiendas propuestas por el grupo de trabajo sean contrarias a los conceptos de la delegación de Indonesia. Por lo tanto, votará en contra de las enmiendas propuestas en el documento A/C.2/L.181.

38. Sir Clifford NORTON (Reino Unido) afirma que la estabilidad del comercio internacional es una de las principales preocupaciones de su Gobierno. Este es un asunto que tiene múltiples facetas y que requiere que se abandone toda actitud dogmática. El representante de

Polonia no ha dejado de subrayarlo, y ha descrito a este respecto un mundo que parece casi utópico desde el punto de vista económico, un mundo que sería regido por el comercio estatal internacional. Por desgracia, la instauración de tal régimen significaría el sacrificio de los ideales que tanto aprecia el mundo libre. Por su parte, el orador sigue creyendo que sería preferible que la Comisión examinara la cuestión que se debate sin aprobar ninguna resolución.

39. Luego pasa a examinar las enmiendas que figuran en el documento A/C.2/L.181 y Corr.1 en cuya redacción participó. Respecto al inciso d) del párrafo 3 del proyecto de la Argentina, indica que su Gobierno estima que el Reino Unido se cuenta entre los países especialmente sensibles a las fluctuaciones temporales de los precios de los productos básicos. Como ha subrayado el representante de Israel en el curso de la sesión anterior, parece que el comercio internacional está dominado por una especie de antagonismo entre los países industrializados y los países insuficientemente desarrollados. En realidad, este antagonismo no es tan claro como lo han dado a entender los debates de la Comisión, pues el Reino Unido ha experimentado fluctuaciones violentas, principalmente después de la segunda guerra mundial, provocadas por brucas desigualdades entre la oferta y la demanda.

40. Sir Clifford señala que su delegación no puede comprometerse, ni siquiera en forma indirecta, a seguir una política de estabilidad de precios que se base en el establecimiento de la paridad. El Gobierno del Reino Unido no interviene en el establecimiento de los precios de las exportaciones, que fijan el comprador y el vendedor; de esta manera, la competencia favorece a los países insuficientemente desarrollados, que son compradores de productos manufacturados. Por este motivo, la delegación del Reino Unido, que está interesada en que se desarrollen los mercados de exportación, se ha sumado a las delegaciones que propusieron se modificase el inciso a) del párrafo 4 del proyecto de la Argentina; la enmienda propuesta tiende a señalar que la solución del problema de la relación de intercambio radica en la posibilidad de que los países insuficientemente desarrollados financien sus compras de bienes de capital y de otros artículos manufacturados.

41. Sir Clifford destaca que el nuevo párrafo 5 cuya adición se propone en el documento A/C.2/L.181 incluye de hecho las disposiciones del inciso b) del párrafo 4 del proyecto de resolución de la Argentina y las completa, señalando la posibilidad de cooperar en la conclusión de acuerdos multilaterales sobre determinados productos básicos. A este respecto dice que está seguro de que los procedimientos de consulta entre los gobiernos previstos por el Consejo Económico y Social permitirán que los gobiernos encuentren de común acuerdo, los medios para combatir la inestabilidad económica. Además, el representante del Reino Unido estima que no conviene considerar la relación de intercambio de los países abastecedores de productos primarios únicamente en función de la relación de intercambio de los países productores de bienes de capital. En realidad, existen otros factores que influyen en el desarrollo económico de los países abastecedores de productos primarios. Entre esos factores ocupa el primer lugar la política interior de esos países. Por ello, Sir Clifford toma nota con satisfacción de que el pro-

yector de la Argentina subraya en el párrafo 6 la importancia de los programas nacionales de los países productores de materias primas.

42. La delegación del Reino Unido apoya también el párrafo 7 del proyecto de la Argentina. El orador estima que el estudio previsto podrá ser muy útil, a condición de que se elijan con el mayor cuidado los productos sobre los cuales versará tal estudio.

43. Respecto al párrafo 8 del proyecto de la Argentina, Sir Clifford no cree que la labor de un pequeño grupo de expertos, como el que se propone, pueda tener resultados útiles. Por lo tanto, su delegación votará a favor de la enmienda que las delegaciones de los países escandinavos han propuesto para ese párrafo (A/C.2/L.180).

44. Para terminar, Sir Clifford declara que sería lamentable que no se aprovecharan las ideas expuestas por el representante de la Argentina por querer conservar un texto que no cuenta con la aprobación de algunas delegaciones.

45. El Sr. RUYGERS (Países Bajos) declara que la delegación de la Argentina ha realizado una labor útil al suscitar un debate sobre la posibilidad de fijar los precios de los productos básicos y al llamar la atención de la opinión pública sobre ese problema. Es cierto que han surgido divergencias en los puntos de vista expresados, pero el orador confía en que se reducirán al mínimo, puesto que los esfuerzos de la Comisión sólo podrán ser eficaces si existe la necesaria comprensión entre los países insuficientemente desarrollados y los países industrializados. El orador, que tomó parte en las deliberaciones del grupo de trabajo, espera que éste encontrará una fórmula que permita que la Comisión salga del atolladero en que se encuentra. Todavía no lo ha conseguido, pero el representante de los Países Bajos opina que se habrá dado un gran paso hacia la solución buscada, si se logra que una amplia mayoría acepte un texto de la resolución. En este asunto comparte la opinión de los representantes de Francia y Grecia. Lo ideal sería que el proyecto de resolución fuese aprobado por unanimidad.

El Sr. Chauvet (Haití) ocupa la presidencia.

46. El Sr. JUNG (India) presenta las enmiendas propuestas por su delegación bajo la signatura A/C.2/L.182. Luego aclara que está de acuerdo en general con la opinión del representante de la Argentina. Sin embargo, difiere respecto al inciso c) del párrafo 4 y al párrafo 8 del proyecto de resolución de la Argentina.

47. En lo que se refiere al inciso c) del párrafo 4, el orador subraya que los países en vías de desarrollo pueden también estar interesados en la manufactura de productos sintéticos, por razones económicas o sociales o por razones de seguridad. También cree que antes de adoptar una actitud respecto a la influencia de la producción de sintéticos sobre la demanda internacional de productos naturales, convendría estudiar la cuestión a fondo. Por este motivo, la delegación de la India desearía que se suprimiera el inciso c) del párrafo 4. También propone por la misma razón que se agregue al proyecto de la Argentina un nuevo párrafo 8, en el cual se pida al Secretario General que prepare un estudio sobre la influencia de los productos sintéticos importantes en la demanda de productos básicos naturales que entran en el comercio internacional. El orador

apoya la propuesta de que se designe un grupo de expertos. Sin embargo, cree que sería contrario a las tradiciones y a la cortesía que el Consejo Económico y Social se mantuviera apartado de los trabajos de ese grupo de expertos. Por esto ha presentado una enmienda en que se pide que el informe del grupo de expertos sea enviado a la Asamblea General por conducto del Consejo Económico y Social, acompañado de las observaciones que haga este último. Espera que el representante de la Argentina aceptará esta modificación de su proyecto.

48. Por último, el Sr. Jung señala que desea modificar el texto de los párrafos 4 y 5. De todas formas, como la cuestión figura en el programa de la Conferencia Económica del *Commonwealth* británico, en la cual participa la India hoy día, la delegación de la India prefiere no comprometerse respecto al fondo de esos dos párrafos. Por lo tanto, se abstendrá de votar.

49. El Sr. DIAS CARNEIRO (Brasil), después de tomar nota de las enmiendas propuestas por el grupo de trabajo y por la delegación de la India, manifiesta que desea modificar la actitud adoptada por su delegación.

50. El orador dice que votará a favor de las enmiendas que figuran en los párrafos 1 y 2 del documento A/C.2/L.181 y en contra de las que figuran en los párrafos 3, 4, 5, 6, 7, 11 y 12 del mismo documento. También votará a favor de las enmiendas presentadas por la delegación de la India.

51. El orador anuncia que su delegación acaba de presentar con la signatura A/C.2/L.183 una enmienda al párrafo 5 del proyecto de resolución de la Argentina.

52. El Sr. GARCIA (Filipinas) agradece al representante de la Argentina el haber presentado a la Comisión un problema de la mayor importancia. Luego recuerda que esta cuestión figuraba entre los problemas que preocuparon al Consejo Económico y Social cuando estudió el informe sobre la situación económica mundial (E/2193/Rev.1).

53. El orador subraya que los países insuficientemente desarrollados sólo progresarán en su desarrollo económico cuando sus relaciones económicas con los países industrializados sean justas y equitativas. Es un hecho reconocido que los precios son determinados por el movimiento de la oferta y la demanda y, por lo tanto, mientras los países productores de materias primas continúan desarrollándose, la demanda seguirá existiendo. Por otra parte, parece ser que la organización económica de los países insuficientemente desarrollados es mucho más sensible a las fluctuaciones de los precios que la economía de los países industrializados. De este modo, cualquier reducción de los salarios en esos países como resultado del empeoramiento de la relación de intercambio, tiene consecuencias mucho más graves para los obreros agrícolas que para los trabajadores de los países industrializados. Así, pues, es necesario proteger a los países insuficientemente desarrollados contra las fluctuaciones de los precios de los productos primarios, y el representante de Filipinas se felicita de la iniciativa tomada por el representante de la Argentina al atacar en su proyecto de resolución las raíces del mal y no los síntomas. Por lo tanto, el orador apoyará el proyecto en sí y las enmiendas propuestas por la delegación del Brasil. El inciso c) del párrafo 4 del pro-

yecto de resolución de la Argentina plantea la delicada cuestión de los sustitutos. El Sr. García señala que no existe límite alguno al ingenio humano y que por ello la existencia de los productos sintéticos crea un verdadero problema para el futuro. Por lo tanto, conviene recordar ese problema en el proyecto de resolución.

54. El orador reconoce el esfuerzo constructivo realizado por el grupo de trabajo, pero las enmiendas que propone introducen elementos nuevos, extraños al espíritu del proyecto original de resolución. Por ello, el Sr. García se abstendrá de participar en la votación de dichas enmiendas.

55. En cuanto a las enmiendas propuestas por la delegación de la India, la delegación de Filipinas las estima aceptables. Por lo contrario, el representante de las Filipinas votará en contra de las enmiendas presentadas por Dinamarca, Noruega y Suecia, porque considera que el Consejo Económico y Social no debe tratar la cuestión antes de que los expertos hayan preparado un estudio.

56. Para finalizar, el Sr. García reafirma la intención de su delegación de votar a favor del proyecto de la Argentina, pero insiste en la necesidad de que se examine más a fondo el problema que se está estudiando.

57. El Sr. ABDELRAZEK (Egipto) estima que la redacción del inciso c) del párrafo 4 del proyecto de resolución de la Argentina no está de acuerdo con el espíritu de dicho proyecto. No debe condenarse de una vez para siempre la fabricación de productos sintéticos y sustitutos en los países insuficientemente desarrollados y en los países industrializados. El representante de Egipto cree que sobre todo sería útil sustituir en el texto de dicho párrafo las palabras "fomentar la producción" por las palabras "de practicar una política de autarquía para fomentar . . .". También considera que sería conveniente reemplazar las palabras "que afecten innecesariamente la demanda internacional de productos primarios naturales", por las palabras "que afectan seriamente la demanda internacional de productos primarios naturales".

58. El orador no comparte el punto de vista del representante de la India respecto a este párrafo, y no cree que se deba encargar a la Secretaría que estudie la influencia de los productos sintéticos sobre la demanda de productos básicos naturales. En su opinión, dicho estudio corresponde más bien a un grupo de expertos.

59. El representante de Egipto también pide que se agreguen las palabras "y 4 c)" después de las palabras "en los párrafos 4 a), 4 b)" en el proyecto de resolución de la Argentina. A continuación acepta la enmienda propuesta por el representante del Brasil (A/C.2/L.183).

60. Para terminar, el orador reconoce, igual que el representante de Haití, que es inútil adoptar resoluciones idealistas, pero señala que no conviene generalizar, pues las Naciones Unidas han realizado muchas acciones útiles; a este respecto recuerda las resoluciones 341 (XI) del Consejo Económico y Social y 523 (VI) de la Asamblea General.

61. El Sr. TAYLOR (Canadá) declara que si se aprueban las enmiendas conjuntas, su delegación podrá votar a favor del proyecto de resolución de la Argentina en su totalidad y que su Gobierno cooperará incondi-

cionalmente para ponerlo en práctica. El representante del Canadá añade que prefiere la enmienda de Dinamarca, Noruega y Suecia (A/C.2/L.180). Por lo tanto, incluso si la mayoría de la Comisión no acepta esta enmienda, el representante del Canadá no votará en contra de la resolución de la Argentina, siempre que sean aprobadas las enmiendas conjuntas.

62. El Sr. DE GROUTE (Bélgica) opina que el representante de la Argentina puso a discusión en su proyecto de resolución un problema muy importante. Si se estima que el desarrollo de los países insuficientemente desarrollados depende en gran parte de la ayuda exterior, entonces reviste primordial importancia que esos países puedan usar de la mejor manera posible sus propios recursos. Para lograr ese fin el párrafo 4 del proyecto de resolución de la Argentina propone diferentes métodos, en especial la implantación de la paridad de precios y la protección de los productos primarios contra los productos sintéticos. Estas soluciones no tienen una eficacia garantizada. En efecto, la acción que se puede ejercer sobre el mecanismo de los precios es muy delicada y con frecuencia origina decepciones. Al fijar una paridad para los precios de los productos primarios se corre el riesgo de agravar la situación de los países insuficientemente desarrollados. El aumento de los precios de esos productos podría provocar la contracción de los mercados y traer consigo una mayor competencia de los productos sintéticos y sustitutos. Como consecuencia de una "reacción en cadena" cuyo alcance no es posible prever, la revalorización de los precios de los productos primarios podría desencadenar en el mundo un alza generalizada, que modificaría las balanzas de pago y los niveles de empleo en los países compradores.

63. Respecto a las palabras "relación adecuada, justa y equitativa", el representante de Bélgica reconoce que es necesario recurrir en algunos casos a nociones subjetivas, pero subraya que el proyecto de resolución de la Argentina aplica una noción subjetiva a mecanismos concretos. Esta noción adolece de falta de precisión, y hasta incluye disposiciones relativas a la fabricación de productos sintéticos. Como estas disposiciones se prestan a interpretaciones erróneas, los autores de las enmiendas conjuntas proponen que se pida a la Secretaría que estudie la cuestión.

64. El representante de Bélgica se pronuncia en favor de las enmiendas conjuntas y espera que este esfuerzo conciliatorio permitirá que la Comisión tome una decisión unánime. Si no se aprueban las enmiendas, el representante de Bélgica votará en contra de la parte dispositiva del proyecto de resolución de la Argentina. Aprueba sin embargo, los párrafos 7 y 9 de dicha parte dispositiva, pero introduciendo la enmienda de Dinamarca, Noruega y Suecia (A/C.2/L.180).

65. El Sr. CARANICAS (Grecia) anuncia que su delegación retira su enmienda (A/C.2/L.173), cuya esencia está resumida en las enmiendas conjuntas. El orador reserva su posición sobre todas las enmiendas que sean presentadas con posterioridad.

66. El Sr. BUNGE (Argentina) pide al representante de Egipto que retire sus propuestas en favor de la enmienda de la India (A/C.2/L.182).

67. El Sr. ABDELRAZEK (Egipto) accede a esta solicitud.

68. El Sr. ELAHI (Pakistán) señala que, después de escuchar las observaciones del representante de Indonesia, la actitud de su delegación no se ha modificado y sigue creyendo que no será posible establecer la paridad de los precios sin que se adopten medidas de control, a las cuales se oponen muchos países. Por esta causa, la delegación del Pakistán se abstendrá de votar sobre las enmiendas conjuntas y el proyecto de resolución de la Argentina.

69. El Sr. BURR (Chile) no aprueba las enmiendas conjuntas, las cuales parece que han venido a acentuar las diferencias de opinión entre los miembros de la Comisión, en lugar de atenuarlas. El orador cree que la cuestión fundamental de la relación de intercambio no se ha aclarado hasta ahora lo suficiente, y que para ello es necesario crear un nuevo grupo de expertos.

70. El Sr. DIAS CARNEIRO (Brasil), tratando de ilustrar las palabras "relación adecuada, justa y equitativa", informa que su país ha concluido con otros muchos acuerdos bilaterales sobre grupos de productos primarios y manufacturados, entre otros con Turquía, Grecia,

Italia, Portugal, Francia, España, el Reino Unido, Chile, Checoslovaquia y Austria. Están en curso negociaciones con otros, entre ellos el Japón y Suecia.

71. El Sr. BLUSZTAJN (Polonia) propone que se cierre el debate.

Por 40 votos contra ninguno, y 12 abstenciones, queda aprobada la propuesta de Polonia.

72. El Sr. TOUS (Ecuador) pide que la Secretaría presente un cuadro comparativo de las diferentes enmiendas y de las disposiciones del proyecto de resolución de la Argentina.

73. Después de un cambio de impresiones, en el cual participan el Sr. CUSANO (Uruguay), el Sr. GINOSAR (Israel), el Sr. VANER (Turquía), el Sr. HALIQ (Arabia Saudita), el Sr. HUEZO (El Salvador) y el Sr. TOUS (Ecuador), el Sr. BLUSZTAJN (Polonia) propone que se levante la sesión.

Por 27 votos contra 4, y 19 abstenciones, queda aprobada la propuesta.

Se levanta la sesión a las 18.40 horas.